

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) is a device designed to work with FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), to be used with LED bulbs or energy saving compact fluorescent lamps. FIBARO Bypass 2 prevents LEDs from flickering and turned off compact fluorescent lamps from glowing.

In 2-wire connection FIBARO Bypass 2 reduces the minimum power of load required by the Dimmer for correct operation. FGB-002 provides powering of the Dimmer 2 in case of controlling low loads.

All wiring diagrams and supported loads are specified in FIBARO Dimmer 2 operating manual, available at:

manuals.fibaro.com/en/fgd-212



Read the manual before attempting to install the device!

FIBARO Bypass 2 is compliant with the following EU directives:

- RoHS 2011/65/EU
- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC

Warnings



DANGER OF ELECTROCUTION!

FGB-002 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Any maintenance introducing changes in the configuration of connections or the load must be always performed at disconnected voltage (disable the fuse).



CAUTION!

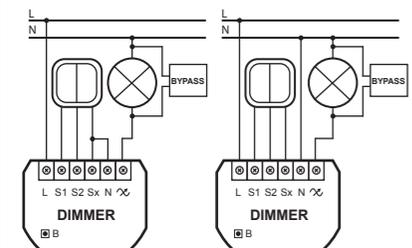
Applied load and the device itself may be damaged if the values of applied load are inconsistent with the technical specification.

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Electrical system of the building must be protected with an overcurrent protection (fuse) of a value not higher than 10A.

Device installation

- 1) Switch off the mains voltage by disabling the fuse.
- 2) Connect the Bypass 2 in accordance with one of the diagrams.



Wiring diagrams - 2-wire (left) and 3-wire (right) connection with a double switch

- 3) Follow the installation according to Dimmer 2 manual.



After connecting the Bypass 2 it is required to force the calibration procedure via B-button menu (red LED indicator) or by setting the parameter 13 to 2.

Specifications

Power supply:	220-240 V~ 50 Hz
Operational temperature:	0-35°C
Dimensions:	31 x 21,6 x 13 mm
Power consumption:	< 1,2 W

Guarantee

1. The Guarantee is provided by FIBAR GROUP S.A. (hereinafter "Manufacturer"), based in Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, entered in the register of the National Court Register kept by the District Court in Poznań, VII KRS 0000263256, NIP 7811858097, REGON: 301595664. 2. The Manufacturer is responsible for equipment malfunction resulting from physical defects (manufacturing or material) of the Device during 12 months for business / 24 months for individual customers from the date of its purchase. 3. During the Guarantee period, the Manufacturer shall remove any defects, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) any defective components of the Device with new or regenerated components that are free from defects. When the repair proves impossible, the Manufacturer reserves the right to replace the device with a new or regenerated one, which shall be free from any defects and its condition shall not be worse than the original device owned by the Customer.

4. In special cases, when the device cannot be replaced with the device of the same type (e.g. the device is no longer available), the Manufacturer may replace it with a different device having technical parameters similar to the faulty one. Such activity shall be considered as fulfilling the obligations of the Manufacturer. The Manufacturer shall not refund money paid for the device. 5. The holder of a valid guarantee shall submit a guarantee claim through the guarantee service. Remember: before you submit a guarantee claim, contact our technical support using telephone, e-mail. More than 50% of operational problems are resolved remotely, saving time and money spent to initiating guarantee procedure. If remote support is insufficient, the Customer shall fill the guarantee claim form (using our website - www.fibaro.com) in order to obtain claim authorization. When the guarantee claim form is submitted correctly, the Customer shall receive the claim authorization with a unique number (Return Merchandise Authorization - RMA). 6. The claim may be also submitted by telephone. In this case, the call is recorded and the Customer shall be informed about it by a consultant before submitting the claim. Immediately after submitting the claim, the consultant shall provide the Customer with the claim number (RMA-number).

7. When the guarantee claim form is submitted correctly, a representative of the Authorized Guarantee Service (hereinafter as "AGS") shall contact the Customer. 8. Defects revealed within the guarantee period shall be removed not later than 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS. 9. A faulty device shall be provided by the Customer with complete technical equipment and documents proving its purchase. 10. Parts replaced under the guarantee are the property of the Manufacturer. The guarantee for all parts replaced in the guarantee process shall be equal to the guarantee period of the original device. The guarantee period of the replaced part shall not be extended. 11. Costs of delivering the faulty device shall be borne by the Customer. For unjustified service calls, the Service may charge the Customer with travel expenses and handling costs related to the case. 12. AGS shall not accept a complaint claim only when:

- the Device was misused or the manual was not observed,
- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
- the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase.

13. The Manufacturer shall not be liable for damage to property caused by defective device. The Manufacturer shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damage, or for any damage, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any property damage or personal injury arising from or related to the use of the Device. 14. The guarantee shall not cover:

- mechanical damage (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
- damage resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, minor accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
- damage caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
- damage resulting from: surges in power supply and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;
- damage caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
- damage caused by using accessories not recommended by the Manufacturer;
- damage caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
- damage caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
- damage resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
- defects caused by operating faulty Device or accessories.

15. The scope of the guarantee repairs shall not include periodic maintenance and inspections, in particular cleaning, adjustments, operational checks, correction of errors or parameter programming and other activities that should be performed by the user (Buyer). The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life. 16. If a defect is not covered by the guarantee, the Manufacturer reserves the right to remove such defect at its sole discretion, repairing the damaged or destroyed parts or providing components necessary for repair or replacement. 17. This guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer rights when the provided product is inconsistent with the purchase agreement.

FIBAR GROUP

FIBARO

Please direct all technical questions to customer service centre in your country.
www.fibaro.com

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) jest urządzeniem przystosowanym do współpracy z FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), niezbędnym w przypadku stosowania żarówek LED lub energooszczędnych świetlówek kompaktowych. Zapobiega migotaniu oświetlenia typu LED i zarzeniu wyłączonych świetlówek kompaktowych CFL.

W przypadku instalacji 2-przewodowej Bypass 2 umożliwiała obniżenie minimalnej mocy obciążenia wymaganej przez Dimmer 2 do poprawnego działania, wspomagając układ zasilania modułu FGD-212.

Wszystkie wspierane obciążenia i schematy podłączeń urządzenia zostały zamieszczone w instrukcji obsługi FIBARO Dimmera 2, którą można pobrać ze strony:

manuals.fibaro.com/pl/fgd-212



Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

FIBARO Bypass 2 jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:

- RoHS 2011/65/EU
- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC

Ostrzeżenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

FGB-002 przeznaczony jest do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.



UWAGA!

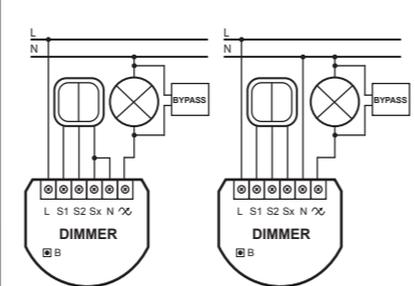
Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeśli stosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną.

Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem zamieszczonym w instrukcji. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Instalacja elektryczna budynku musi być zabezpieczona wyłącznikiem nadmiarowo-prądowym o prądzie nominalnym nie większym niż 10A.

Montaż urządzenia

- 1) Wyłącz napięcie sieciowe za pomocą bezpiecznika.
- 2) Podłącz Bypass 2 zgodnie z jednym ze schematów.



Schematy podłączenia - instalacja 2-przewodowa i 3-przewodowa z podwójnym przyciskiem

- 3) Kontynuuj montaż zgodnie z instrukcją Dimmera 2.



Po podłączeniu urządzenia FIBARO Bypass 2 wymagane jest wymuszenie kalibracji za pomocą przycisku B (czerwony wskaźnik LED) lub ustawienie parametru 13 na wartość 2.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	220-240 V~ 50 Hz
Temperatura pracy:	0-35°C
Wymiary:	31 x 21,6 x 13 mm
Pobór mocy:	< 1,2 W

Warunki gwarancji

1. Gwarantem jakości Urządzenia jest FIBAR GROUP S.A. (dalej „Producent”) z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla M. St. w Poznaniu, XII KRS 0000263256, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1 063 850 zł. 2. Producent ponosi odpowiedzialność za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych (materiałowych bądź produkcyjnych) tkwiących w Urządzeniu w okresie: 12 miesięcy od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych, 24 miesięcy od daty sprzedaży dla klientów biznesowych. 3. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. 4. W okresie Gwarancji, Gwarant zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia ujemnych wad poprzez dokonanie naprawy lub wymiany (według wyłączonego uznania Gwaranta) wszelkich wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane wolne od wad. W przypadku niemożności dokonania naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo do wymiany Urządzenia na nowy lub regenerowany egzemplarz wolny od wad, którego stan fizyczny nie będzie gorszy od stanu Urządzenia będącego własnością Klienta. 5. Jeżeli w szczególnych sytuacjach (np. brak Urządzenia w ofercie handlowej) wymiana Urządzenia na ten sam typ jest niemożliwa Gwarant może wymienić Urządzenie na inny o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych. Takie działanie uważa się za wykonanie obowiązków Gwaranta. Gwarant nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie. 6. Posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego zgłasza roszczenia z tytułu gwarancji za pośrednictwem serwisu gwarancyjnego. Pamiętaj: zanim dokonasz zgłoszenia gwarancyjnego skorzystaj z naszej telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej. W więcej niż połowie przypadków problemy użytkowników udaje się rozwiązać zdalnie, co pozwala uniknąć straty czasu i kosztów z tytułu niepotrzebnie uruchamianej procedury gwarancyjnej. Jeśli zdalne rozwiązanie problemu nie będzie możliwe, Klient zostanie poproszony o wypełnienie formularza zgłoszeniowego w celu uzyskania autoryzacji interwencji serwisu. W przypadku poprawnego zgłoszenia reklamacyjnego otrzymamy Państwo potwierdzenie jego przyjęcia oraz unikalny numer zgłoszenia (RMA). 7. Istnieje także możliwość telefonicznego zgłoszenia reklamacji. W takim przypadku rozmowa zostanie nagrana, o czym konsultant uprzedzi Klienta przed przyjęciem zgłoszenia reklamacyjnego. Bezpośrednio po dokonaniu zgłoszenia konsultant poinformuje Państwa o numerze zgłoszenia (tzw. numer RMA). 8. W przypadku dokonania prawidłowego zgłoszenia reklamacyjnego, przedstawiciel Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego (dalej „ASG”) skontaktuje się z Klientem w celu potwierdzenia możliwości oddania urządzenia do serwisu. 9. Ujętione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najdłżej w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG. 10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup. 11. Części wymienione w ramach gwarancji stanowią własność Producenta. Wszystkie części wymienione w procesie reklamacyjnym są objęte gwarancją do końca okresu gwarancji podstawowej Urządzenia. Okres trwania gwarancji na wymienioną część nie ulega przedłużeniu. 12. Koszt dostarczenia reklamowanego Urządzenia do serwisu ponosi Klient. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, Serwis ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyśnieniem sprawy. 13. ASG odmawia przyjęcia reklamacji tylko w przypadku:

- stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
 - udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tablicki znamionowej,
 - stwierdzenia przyczyniły usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
 - nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
14. Gwarant nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także straty materialne, w tym utratę danych, oszczędności, dane, utratę korzyści, roszczenia stron trzecich oraz wszelkie szkody majątkowe lub osobowe wynikające lub związane z korzystaniem z niniejszego Urządzenia. 15. Gwarancja jakości nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zarysowaniem na Urządzenie), uszkodzeń mechanicznych lub telekomunikacyjnych lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłęk żywołowych, trzęsienia ziemi, wojny, wypadków społecznych, siły wyższej, nieprzewidywanych wypadków, kradzieży, zalania ciężką, wycieku baterii, warunków pogodowych, działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
- uszkodzeń wynikłych z, przepięcie w sieci energetycznej lub/telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta.
- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (moż) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta
- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- uszerek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.

16. W zakresie napraw gwarancyjnych nie wchodzi okresowe konserwacje i przeglądy Urządzenia, a w szczególności czyszczenia, regulacje, sprawdzenia działania, korekta błędów obsługi lub programowania parametrów oraz inne czynności, do których wykonywania powołany jest użytkownik (Kupujący). Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkownika oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania. 17. Jeśli rodzaj uszkodzenia produktu nie jest objęty gwarancją, Producent zastrzega sobie prawo usunięcia takiej usterki zgodnie z własnym uznaniem, dokonując naprawy uszkodzonej lub zniszczonej części lub umożliwiającej wejście w posiadanie koniecznych do naprawy lub wymiany podzespołów. 18. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zwalnia uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

FIBAR GROUP

FIBARO

Pytania techniczne należy kierować do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.
www.fibaro.com

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) ist ein Gerät, welches zur Erweiterung des Fibaro Dimmer 2 entwickelt wurde (FGD-212), zur Verwendung mit LED Glühlampen und verschiedenen Energiesparlampen. Der Fibaro Bypass 2 verhindert das Flackern von LED- bzw. Nachglühen von Energiesparlampen.

Bei einer 2-Leiter Verbindung reduziert der Fibaro Bypass 2 die Minimum-Last welche der Dimmer für korrekte Operationen benötigt. FGB-002 versorgt den Dimmer 2 im Falle von niedriger Last mit Strom.

Alle Verkabelungsdiagramme und die jeweils unterstützten Lasten sind im Benutzerhandbuch des Fibaro Dimmer 2 spezifiziert einsehbar auf:

manuals.fibaro.com/de/fgd-212



Lesen Sie das Handbuch des Geräts bevor Sie dieses in Ihrer Umgebung installieren!

Der FIBARO Bypass 2 entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

- RoHS 2011/65/EU
- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC

Warnung



GEFAHR VON STROMSCHLAG!

Der FGB-002 wurde entwickelt um in Ihrer Hauselektrik zu arbeiten. Ein fehlerhaftes Installieren kann Stromschläge und Brand zur Folge haben.

Alle Arbeiten an dem Gerät bzw. an Ihrer Installation sollten von einem qualifizierten Elektriker, entsprechend den nationalen Richtlinien, durchgeführt werden.

Jegliche Wartung bzw. Installation darf nicht ohne eine Trennung der Spannung erfolgen.



VORSICHT!

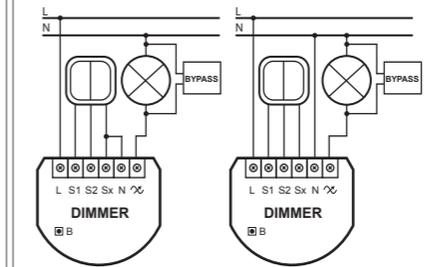
Das angeschlossene bzw. das Gerät selbst wird bei unsachgemäßer Verwendung oder bei nicht Beachtung der Spezifikationen, beschädigt.

Verbinden Sie die Leitungen ausschließlich wie auf dem Diagramm vorgegeben um die Gefahr für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder materielle Schäden zu verhindern.

Ihre vollständige Elektronik muss durch einen Überspannungsschutz gesichert sein (nicht höher als 10A).

Geräteinstallation

- 1) Trennen Sie das Gerät vom Strom.
- 2) Verbinden Sie den Bypass mit ihrem Gerät gemäß des Verkabelungsdiagramms.



Verkabelungsdiagramm - 2-Leiter (links) und 3-Leiter (rechts) Verbindung mit einem Doppelschalter

- 3) Folgen Sie den Anweisungen des Handbuchs zur Installation des Fibaro Dimmer 2.



Nach dem Verbinden des Bypass 2 ist es empfohlen den Kalibrierungsprozess durchzuführen. Dieser kann entweder durch das Knopf-B Menü (Roter LED Indikator) oder durch das auf 2 setzen des Parameters 13 gestartet werden.

Spezifikationen

Stromversorgung:	220-240 V~ 50 Hz
Betriebstemperatur:	0-35°C
Abmessungen:	31 x 21,6 x 13 mm
Stromverbrauch:	< 1,2 W

Garantiebedingungen

1. Die Garantie wird durch FIBAR GROUP S.A. (nachstehend "Hersteller"), mit Hauptsitz in Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, eingetragen im Register of the National Court Register aufbewahrt im District Court in Poznań, VII KRS 0000263256, NIP 7811858097, REGON: 301595664, gewährleistet. 2. Der Hersteller ist verantwortlich für Funktionsstörungen des Gerätes, die aus physischen Defekten (Herstellungs- oder Materialfehler) innerhalb von 12 Monaten gewerblicher bzw. 24 Monaten privater Nutzung nach Kaufdatum resultieren. 3. Während der Garantiezeit muss der Hersteller kostenfrei die Mängel beseitigen, je nach Ermessen des Herstellers durch Reparatur defekter Bauteile oder Ersatz durch neue / fehlerfreie regenerierte Teile. Sollte eine Reparatur nicht möglich sein, behält sich der Hersteller das Recht vor, das Gerät durch ein neues oder regeneriertes auszuersetzen. Der Zustand dieses Gerätes muss frei von Mängeln sein und darf nicht schlechter sein als das vom Kunden besessene Originalgerät. 4. In besonderen Fällen, wenn die Vorrichtung nicht durch ein Gerät des gleichen Typs ersetzbar ist (z. B. die Vorrichtung ist nicht mehr verfügbar), kann der Hersteller diese mit einer anderen Vorrichtung, die ähnliche technische Parameter aufweist wie die fehlerhafte, ersetzen. 5. Der Inhaber einer gültigen Garantie muss einen Garantieanspruch beim Garantieservice einreichen. Denken Sie bitte daran, vor Geltendmachung eines Garantieanspruchs erst unseren technischen Support per Telefon oder E-Mail zu kontaktieren. Mehr als 50% operativer Probleme können aus der Ferne behoben werden. Das spart Zeit und Geld im Vergleich zur Einleitung eines Garantiefahrplans. Wenn der Fern-Support nicht ausreicht, muss der Kunde ein Garantieantragsformular ausfüllen (nutzen Sie unsere Website - www.fibaro.com), um eine Garantieanspruchsbeurteilung erhalten zu können. Bei korrekter Vorlage des Formulars über den Garantieanspruch erhält der Kunde die Garantiebestätigung mit einer spezifischen Nummer (Return Merchandise Authorization - RMA). 6. Der Anspruch kann auch per Telefon eingereicht werden. In diesem Fall wird der Anruf aufgezeichnet und der Kunde von einem Berater vor Antragstellung darüber in Kenntnis gesetzt. Nach Einreichung des Anspruchs erhält der Kunde von dem Berater seine persönliche Garantie-Nummer (RMA-Nummer). 7. Bei korrekter Einreichung des Garantieantragsformulars nimmt ein Vertreter des autorisierten Garantie-Service (im Folgenden als "AGS") mit dem Kunde Kontakt auf. 8. Während der Garantiefrist eingereichte Mängel müssen bis 30 Tage nach Abgabe des Gerätes bei dem AGS beseitigt sein. Die Garantiezeit wird um die Dauer, während welcher das Gerät sich bei dem AGS befindet, verlängert. 9. Ein defektes Gerät muss vom Kunden mit kompletter Serienausstattung und Kaufbeleg zur Verfügung gestellt werden. 10. Teile, die im Rahmen der Garantie ersetzt werden, bleiben Eigentum des Herstellers. Die Garantie für alle im Garantieprozess ausgetauschten Teile entspricht der Garantiezeit des ursprünglichen Gerätes. Die Garantiezeit des ersetzten Teiles darf nicht verlängert werden. 11. Die Kosten für die Zusendung des defekten Gerätes sind vom Kunden zu tragen. Für nicht gerechtfertigte Serviceeinsätze kann der Dienstleister dem Kunden die dem Fall zugeordneten Reise- und Verpackungskosten in Rechnung stellen. 12. AGS wird einen Beschwerdeantrag nur dann nicht akzeptieren, wenn:

- das Gerät falsch verwendet oder das Handbuch nicht berücksichtigt wurde,
 - das Gerät vom Kunden unvollständig, ohne Zubehör oder Typenschild, bereitgestellt wurde,
 - wenn festgestellt wird, dass der Fehler aus anderen Gründen als einem Material- oder Herstellungsfehler des Gerätes verursacht wurde,
 - wenn die Garantieurkunde unglücklich ist oder es keinen Kaufbeleg gibt.
13. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden, die durch defekte Gerät verursacht werden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte, zufällige, spezielle, Folge- oder Strafschäden, oder für Schäden, u. a. entgangenen Gewinn, Einsparungen, Daten, Verlust von Leistungen, Ansprüche Dritter und jeder Sach- oder Personenverletzungen, die aus oder im Zusammenhang mit der Benutzung des Gerätes resultieren. 14. Die Garantie gilt nicht für:

- Schäden durch Feuer, Überspannungen (Stöße, Brüche, Schnitte, Abschürfungen, körperliche Deformationen durch Stöße, Herunterfallen des Gerätes oder eines anderen Gegenstands, unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Betriebsanleitung);
- Schäden durch Einwirkungen von außen, z. B. Hochwasser, Sturm, Brand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Wasserschäden, Flüssigkeitspackage, austretende, batterien, Wetterbedingungen, Sonnlicht, Sand, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Luftverschmutzung;
- Schäden, die durch fehlerhafte Software verursacht werden, Angriff eines Computervirus oder durch falsche Aktualisierung der Software, anstatt wie vom Hersteller empfohlen;
- Schäden, die aus Überspannungen in der Stromversorgung und/ oder des Telekommunikationsnetzwerks, unsachgemäßem Anschluss an das Netz, im Gegensatz zu der Weise, wie es im Handbuch beschrieben wird, oder dem Anschluss anderer vom Hersteller nicht empfohlener Geräte;
- Schäden, die durch den Betrieb oder Lagerung des Geräts in extrem widrigen Bedingungen verursacht werden, d. h. hohe Feuchtigkeit, Staub, zu niedrige (Frost) oder zu hohe Umgebungstemperatur. Ausführliche zulässige Bedingungen für den Betrieb der Geräte sind in der Betriebsanleitung festgelegt;
- Schäden, die durch Verwendung von Zubehör entstehen, das nicht vom Hersteller empfohlen wird;
- Schäden, die durch fehlerhafte elektrische Installation durch den Kunden, einschließlich der Verwendung falscher Sicherungen, verursacht werden;
- Schäden, die durch den vom Kunden versäumte Wartungs- und Service-Aktivitäten, wie sie in der Bedienungsanleitung definiert sind, verursacht werden;
- Schäden, die aus der Verwendung falscher Ersatzteile oder dem Zubehör eines bestimmten unsachgemäßen Modells, der Reparatur und der Einführung von Änderungen durch nicht autorisierte Personen entstehen;
- Mängel, die aus fehlerhafter Bedienung des Gerätes oder des Zubehörs entstehen.

15. Der Bereich von Reparaturen auf Garantiebasis umfasst keine regelmäßigen Inspektionen und Instandhaltungs-Maßnahmen sowie insbesondere spezielle Reinigungsmaßnahmen, Funktionsprüfungen, Einstellungsänderungen, Fehlerkorrekturen und Parameter-Programmierung, die auf Bedienerfehler und Manipulationen durch den Nutzer (Käufer) zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nicht für natürliche Verschleißerscheinungen des Gerätes und einzelner Teile im Rahmen der in der Bedienungsanleitung und technischer Dokumentation angegebenen Lebensdauer. 16. Falls ein Defekt nicht von der Garantie erfasst wird, behält sich der Hersteller das Recht vor, im eigenen Ermessen Reparaturen durchzuführen, defekte Teile zu ersetzen oder benötigte Teile für Reparatur oder Ersatz zu liefern. 17. Die Garantie darf nicht ausgeschlossen werden oder Kundenrechte einschränken, wenn das Produkt nicht der im Kaufvertrag stehenden Beschreibung entspricht.

FIBAR GROUP

FIBARO

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die Kundendienstzentrale in Ihrem Land.
www.fibaro.com

FIBARO BYPASS 2 FGB-002

Le **FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** est un module conçu pour fonctionner avec le Dimmer 2 (FGD-212) de Fibaro, et être utilisé avec des ampoules LED ou des lampes fluorescentes à économie d'énergie. Le Bypass 2 empêche les LED clignoter et éteint les ampoules à économie d'énergie.

Avec 2 fils, le Bypass 2 réduit la puissance minimale de la charge requise par le variateur pour un fonctionnement correct. Le FGB-002 fournit l'alimentation du Dimmer 2 en cas de contrôle de faibles charges.

Tous les schémas de câblage et les charges supportées sont spécifiés dans le manuel du Dimmer 2, disponible à:

manuals.fibaro.com/fr/fgd-212



Lisez le manuel avant d'installer l'appareil!

Le **Bypass 2 de FIBARO est compatible avec les directives de l'UE suivantes:**

- RoHS 2011/65/EU
- LVD 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC

Avertissements



⚠ DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Le FGB-002 est conçu pour fonctionner avec l'installation électrique de votre maison. Un mauvais branchement ou une mauvaise utilisation peuvent entraîner des risques d'incendies ou de choc électrique.

Tous les travaux avec le module doivent être réalisés par un professionnel agréé. Veuillez respecter les réglementations nationales.

Toutes maintenances introduisant des changements dans la configuration des branchements ou une modification de la charge, doivent toujours être effectuées sans tension (désactiver le fusible).



⚠ ATTENTION!

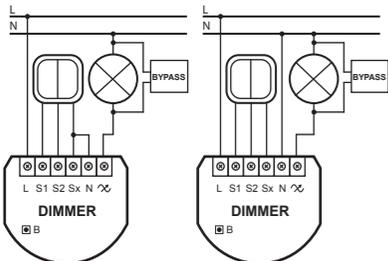
La charge et l'appareil lui-même peuvent être endommagés si les valeurs de charge appliquées sont incompatibles avec les spécifications techniques.

Raccorder uniquement en conformité avec l'un des diagrammes présentés dans le manuel. Une connexion incorrecte peut entraîner un risque pour la santé, la vie ou des dommages matériels.

L'installation électrique doit être protégé par des fusibles ne dépassants pas 10A.

L'installation de périphériques

- 1) Coupez la tension du réseau en utilisant le fusible.
- 2) Branchez le Bypass 2 conformément à l'un des diagrammes.



Schémas de câblage - 2 fils (à gauche) et 3 fils (à droite) connexion avec un interrupteur double

- 3) Suivez l'installation selon le manuel du Dimmer 2.



Après avoir connecté le Bypass 2, il est nécessaire de forcer la procédure d'étalonnage via le menu bouton B (indicateur LED rouge) ou en définissant le paramètre 13-2.

Caractéristiques

Alimentation:	220-240 V~ 50 Hz
Température de fonctionnement:	0-35°C
Dimensions:	31 x 21,6 x 13 mm
Consommation d'énergie:	< 1,2 W

Conditions de la garantie

1. La qualité du dispositif est garantie par FIBAR GROUP sp. z o.o. ("Fabricant") avec siège à Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, enregistré dans le Registre Judiciaire National dirigé par le Tribunal de District de Poznań, Département VIII de Commerce du Registre Judiciaire National sous le numéro: 370151, NIF 7811858097, REGON: 301595664.
2. Le Fabricant est responsable pour tout fonctionnement défectueux du dispositif résultant de défauts physiques (du matériel ou du processus de fabrication) inhérents à ce dispositif dans les délais de 12 mois après la date de sa vente pour un client particulier.
3. Dans la période de la garantie, le garant s'oblige à éliminer gratuitement tout défaut détecté en réparant ou en échangeant (selon le choix exclusif du Garant) tout élément du dispositif défectueux par un élément neuf ou réparé et sans aucun défaut. Si la réparation n'est pas envisageable, le garant se réserve le droit d'échanger le dispositif défectueux par un exemplaire neuf ou réparé et sans aucun défaut dont l'état physique ne serait pas pire que celui qui est propriété du client.
4. Dans des cas particuliers (ex: indisponibilité du même type de dispositif dans son offre commerciale) ou si s'avérerait impossible changer le dispositif par un autre exemplaire du même type, le garant pourra le changer par un autre, dont les paramètres techniques seraient les plus proches à ceux du dispositif original. Ce type d'action sera considéré comme une réalisation correcte des obligations du garant. Le Garant ne rembourse pas le dispositif qui lui a été acheté.
5. Le titulaire d'un document de garantie valable peut présenter une demande au titre de la garantie par l'intermédiaire du service de garantie. A retenir: avant de présenter une demande au titre de la garantie, SVP, appelez notre ligne bleue technique ou consultez - nous sur notre site internet via l'onglet "service technique". Dans la majorité des cas, les problèmes des utilisateurs sont résolus à distance, ce qui permet d'éviter toute perte de temps et d'encourir des frais au titre d'une mise en marche de la procédure de garantie innécessaire. S'il n'est pas possible résoudre votre problème à distance nous allons vous demander de bien vouloir remplir un formulaire de demande d'intervention pour y être autorisé sur notre site web www.fibargroup.com. Si votre demande d'intervention est correcte vous allez recevoir un accusé de réception et un numéro de demande unique (RMA).
6. Il existe également la possibilité de le demander par téléphone. Dans ce cas-la notre entretien sera enregistré et le consultant vous en informera avant de recevoir votre demande d'intervention. Immédiatement après l'avoir reçu, le consultant vous donnera votre numéro unique de demande (RMA).
7. Une fois votre demande correctement reçue, le représentant du fabricant de service de garantie autorisé (appelé plus loin le "ASG") vous contactera pour fixer une date et lieu de la visite des techniciens qui vont vérifier le fonctionnement du dispositif installé chez vous avec votre présence.
8. Tout défaut détecté au cours de la validité de la garantie sera éliminé dans les 30 jours au maximum, en comptant depuis la date de la mise à disposition du dispositif dans le ASG. Sa période de garantie sera prolongée pour le temps égal à celui de sa mise à disposition dans l'ASG.
9. Le client doit mettre à disposition le dispositif qui il a réclamé, complet, avec ses éléments standard et les documents corroborant son achat.
10. Les parts échangés dans le cadre de la garantie resteront propriété du fabricant. Toutes les pièces changées dans le cadre du processus de réclamation seront garanties pour la même période que celle de la garantie de base du dispositif. Cette période ne sera pas prolongée.
11. Les frais des déplacements ou du transport du dispositif réclamé vers le fabricant sont à la charge du client. Si les techniciens ont été appelés sans fondement, le fabricant pourra vous faire assumer les frais de déplacement avec d'autres frais liés pour la clarification du cas.
12. L'ASG n'acceptera pas votre réclamation dans les cas suivants seulement: - si le dispositif a été utilisé de manière différente que celle prévue et déterminée dans le Guide d'utilisateur, - si le client a mis à sa disposition un dispositif incomplet, sans éléments, sans plaque nominale, - si l'origine du défaut est autre que celle du matériel ou de fabrication, inhérents du dispositif, - si le document de garantie n'est pas valable ou il manque une preuve de son achat.
13. Le garant n'est pas responsable des dommages dans les biens causés par son dispositif défectueux. Le Garant ne pourra pas être tenu responsable pour toute perte indirecte, collatérale, particulière, résultante, ni pour les pertes morales, ni pour les dommages, y compris les pertes des bénéfices, économies, données, profits, demandes de tierces personnes et toute perte de biens personnels qui résulterait de l'utilisation de ce dispositif ou qu'il en serait lié.
14. La garantie de la qualité n'inclue pas: - Des défauts mécaniques (cassure, rupture, coupure, détériorations, déformations physiques résultant des coups, chute du dispositif lui-même ou des objets sur le dispositif ou bien d'une exploitation autre que celle définie dans le Guide d'utilisateur); - Des endommagements résultant des causes et facteurs externes, par exemple: inondations, orages, incendies, coups de foudre, accidents de la nature, tremblements de terre, guerres, mouvements sociaux, force majeure, accidents, vols, inondations par un liquide, fuites du liquide des piles, conditions atmosphériques, action des rayons solaires, sable, humidité, températures hautes et basses, pollution atmosphérique; - Des dommages résultant des logiciels fonctionnant incorrectement, comme résultat d'une attaque d'un virus ou faute d'actualisation des logiciels recommandée par son fabricant; - Des dommages résultant de: surtensions du réseau électrique et/ou de télécommunication ou bien d'une connexion au réseau d'une autre forme que celle recommandée dans les guides d'utilisation ou pour avoir raccordé d'autres produits non recommandés par le fabricant; - Le fait de travailler ou maintenir le dispositif dans des conditions extrêmes, soit dans les milieux très humides, poussiéreux, températures basses (gelés) ou trop hautes. Vous allez retrouver les conditions dans lesquelles on peut utiliser ce dispositif dans votre Guide d'utilisateur; - Tout défaut qui ait lieu à cause de l'utilisation des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant; - Résultat d'une installation électrique défectueuse de l'utilisateur, y compris quand il a utilisé des fusibles inappropriés; - Les défauts résultant de la non réalisation des tâches de maintien et de service prévus dans le Guide d'utilisateur; - Les défauts causés par une utilisation des pièces d'échange non appropriées ou non originales pour votre modèle particulier; par des interventions et modifications des personnes non autorisées; - Les défauts causés par le fait d'avoir continué à travailler avec le dispositif ou matériel défectueux.
15. Ne rentrent pas dans le cadre des interventions au titre de la garantie les travaux de maintien périodiques, ni les contrôles du dispositif et, en particulier, nettoyage, régulation, contrôle du fonctionnement, corrigé des erreurs d'utilisation ou la configuration des paramètres ainsi que toute autre activité dont le responsable est l'utilisateur (client). La garantie n'inclue pas l'usure naturelle des éléments du dispositif ainsi que celle des autres pièces mentionnées dans le Guide d'utilisateur ou dans la documentation technique dont le cycle de vie est bien déterminé.
16. Si le type de dommage du produit ne rentre pas dans le cadre de la garantie, le Fabricant se réserve le droit d'éliminer le défaut à son gré, en réparant la pièce endommagée ou détruite ou bien en permettant l'acquisition des éléments indispensables pour la réparation ou échange.
17. La garantie pour la marchandise vendue n'exclue pas, ne limite pas, ni suspend les droits de l'acquéreur résultant de toute incompatibilité de cette marchandise avec ce qui a été convenu.